

BỘ TƯ PHÁP

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 576 /BTP-PLQT

Hà Nội, ngày 10 tháng 02 năm 2025

V/v ủy thác tư pháp về dân sự đi
một số nước

Kính gửi:

Bộ Tư pháp nhận được Thông báo của Bộ Ngoại giao Vương quốc Hà Lan - cơ quan lưu chiếu Công ước La Hay năm 1965 về tổng đạt ra nước ngoài giấy tờ tư pháp và ngoài tư pháp trong lĩnh vực dân sự hoặc thương mại (Công ước Tổng đạt) và Công ước La Hay năm 1970 về thu thập chứng cứ ở nước ngoài trong lĩnh vực dân sự hoặc thương mại (Công ước Thu thập chứng cứ) - về tuyên bố và cập nhật thông tin của một số nước và thông báo của Cơ quan trung ương một số nước về tình hình thực hiện ủy thác tư pháp tổng đạt giấy tờ. Bộ Tư pháp đề nghị Quý Cơ quan thông báo cho các cơ quan trực thuộc như sau:

1. Canada

1.1 Cơ quan có thẩm quyền của bang **Ontario** thông báo trường hợp thanh toán chi phí thực tế tổng đạt giấy tờ bằng thẻ tín dụng (Visa hoặc Mastercard) thì người có nghĩa vụ thanh toán cần cung cấp các thông tin sau đây: tên ngân hàng, số thẻ, chủ thẻ, ngày hết hạn thẻ, số bảo mật (ba chữ số ở mặt sau của thẻ tín dụng), chữ ký của chủ thẻ.

Để bảo đảm an toàn trong giao dịch thanh toán, Bộ Tư pháp đề nghị các cơ quan có thẩm quyền trong trường hợp này ưu tiên sử dụng phương thức thanh toán bằng séc. Tuy nhiên, tờ séc chỉ có thời hạn 6 tháng kể từ ngày phát hành ghi trên séc. Do đó, Bộ Tư pháp đề nghị các cơ quan có thẩm quyền gửi hồ sơ kèm theo tờ séc gốc trong thời gian sớm nhất kể từ khi séc được phát hành. Hồ sơ kèm theo tờ séc đã quá một nửa thời hạn sẽ được hoàn trả để đổi tờ séc mới.

1.2 Cơ quan Trung ương của bang Saskatchewan trong khuôn khổ Công ước Tổng đạt thay đổi địa chỉ như sau:

Ministry of Justice Court Services Division

c/o Jennifer Fabian Registrar, Court of Queen's Bench Court House

2425 Victoria Avenue Regina, Saskatchewan S4P 4W6

Canada

2. Ô-xtrây-li-a (Australia) và Xinh- ga-po (Singapore)

Tiếp theo Công văn số 6382/BTP-PLQT ngày 5/11/2024 và 1779/BTP-PLQT ngày 9/4/2024, để giảm bớt vướng mắc phát sinh do xử lý khoản tạm ứng chi phí thực tế, Bộ Tư pháp thông báo không cần kèm theo biên lai tạm ứng chi phí thực tế ba triệu

đồng trong hồ sơ tổng đạt giấy tờ nếu lựa chọn phương thức thanh toán chi phí thực tế bằng thẻ tín dụng (với bang New South Wales, Australia) và chuyển khoản ngân hàng (với Singapore).

3. Đô-mi-ni-can (Dominican Republic) và En Xan-va-đo (El Salvador)

Từ ngày 1/10/2024, Công ước Tổng đạt có hiệu lực với Dominican và El Salvador.

3.1 Đô-mi-ni-can (Dominican Republic)

- Cơ quan Trung ương là

Ministry of Foreign Affairs - Division of Foreign Notices

Av. Independencia No. 752

Estancia San Gerónimo

Santo Domingo

Dominican Republic

- Giấy tờ cần tổng đạt dịch sang tiếng Tây Ban Nha

- Dominican thu chi phí thực tế thực hiện tổng đạt giấy tờ. Tuy nhiên, mức phí và phương thức thanh toán chưa được thông báo cụ thể, vì vậy, hồ sơ tổng đạt cần kèm theo biên lai thu tạm ứng chi phí thực tế 3 triệu đồng theo quy định tại điểm b khoản 2 Điều 7 Thông tư liên tịch số 12/2016/TTLT-BTP-BNG-TANDTC ngày 19/10/2016 quy định trình tự, thủ tục tương trợ tư pháp trong lĩnh vực dân sự.

- Dominican phản đối Điều 10 (a) Công ước Tổng đạt. Như vậy, Cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam không thể tổng đạt qua kênh bưu điện cho đương sự có địa chỉ tại nước này (theo điểm c khoản 1 Điều 474 Bộ luật tố tụng dân sự năm 2015).

3.2 En Xan-va-đo (El Salvador)

- Cơ quan Trung ương là

Supreme Court of Justice

Edificio de Oficinas Administrativas y Jurídicas de la Corte Suprema de Justicia

Primer Nivel, Centro de Gobierno

San Salvador

El Salvador

- Giấy tờ cần tổng đạt dịch sang tiếng Tây Ban Nha

- Các nội dung khác chưa có thông tin chi tiết. Vì vậy, hồ sơ tổng đạt cần kèm theo biên lai thu tạm ứng chi phí thực tế 3 triệu đồng theo quy định tại điểm b khoản 2 Điều 7 Thông tư liên tịch số 12/2016/TTLT-BTP-BNG-TANDTC ngày 19/10/2016 quy định trình tự, thủ tục tương trợ tư pháp trong lĩnh vực dân sự.

Trong quá trình thực hiện ủy thác tư pháp về dân sự, trường hợp cần thêm thông tin chi tiết, đề nghị Quý Cơ quan liên hệ Vụ Pháp luật quốc tế- Bộ Tư pháp (Địa chỉ 58- 60 Trần Phú, Ba Đình, Hà Nội), số điện thoại 024 62739 (445) hoặc (532). Email: mlavietnam@moj.gov.vn.

Bộ Tư pháp đề nghị các cơ quan có thẩm quyền lập hồ sơ ủy thác tư pháp cung cấp đầy đủ thông tin của cán bộ đầu mối, số điện thoại và địa chỉ email trong từng hồ sơ để thuận tiện liên hệ, trao đổi thông tin về việc bổ sung hồ sơ, thanh toán chi phí thực tế theo yêu cầu của nước ngoài.

Trân trọng cảm ơn sự phối hợp của Quý Cơ quan./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Thứ trưởng Đặng Hoàng Oanh (để b/c);
- Lưu: VT, PLQT (B)

**TL. BỘ TRƯỞNG
VỤ TRƯỞNG VỤ PHÁP LUẬT QUỐC TẾ**



Bạch Quốc An

